



WARNING EN

○To ensure correct use and trouble-free operation, please read this user manual carefully first.
 ○For the first use, it is recommended to fully charge it.
 ○Please use and store the product at room temperature.
 ○Do not expose the product to fire, high temperature, direct sunlight, etc.
 ○Please keep the speaker volume moderate to avoid temporary or permanent hearing impairment.
 ○Do not use organic solvents or other chemicals to clean the product.
 ○Do not let small particles enter the product.
 ○Do not disassemble the product or make any modifications to the product structure or any part thereof.
 ○If the battery is not replaced correctly, there will be an explosion accident, only the same battery type can be replaced.
 ○The battery (battery pack) must be exposed to such sunlight, fire or similar overheating conditions.
 ○Do not throw and drop the product to avoid damage.

注意事项 CN

○为确保正确使用和无效障运行, 请先仔细阅读本用户手册。
 ○首次使用, 建议充满电。
 ○请在室温下使用和储存产品。
 ○请勿将产品暴露于火、高温、直接阳光等。
 ○请保持扬声器音量适中以避免暂时或永久性听力障碍。
 ○请勿使用有机溶剂或其他化学产品清洁产品。
 ○不要让小颗粒进入产品。
 ○请勿拆解产品或对产品进行任何修改结构或其任何部分。
 ○如果电池没有正确更换, 将会出现爆炸事故, 只能更换同款电池类型。
 ○电池(电池组)不能暴露于此类日照、火灾或类似的过热条件。
 ○请勿投掷和掉落产品, 以免造成损坏。

Avertissement FR

○Pour garantir une utilisation correcte et un fonctionnement sans problème, veuillez d'abord lire attentivement ce manuel d'utilisation.
 ○Pour la première utilisation, une charge complète est recommandée.
 ○Veuillez utiliser et conserver le produit à température ambiante.
 ○Ne jetez pas et ne laissez pas tomber le produit pour éviter tout dommage.
 ○N'exposez pas le produit au feu, aux températures élevées, à la lumière directe du soleil, etc.
 ○N'utilisez pas de solvants organiques ou d'autres produits chimiques pour nettoyer le produit.
 ○Ne laissez pas de petites particules pénétrer dans le produit.
 ○Veuillez maintenir les volumes de l'enceinte modérés pour éviter une déficience auditive temporaire ou permanente.
 ○Ne démontez pas le produit et ne modifiez pas la structure ou une partie de celle-ci.
 ○Gardez le produit hors de portée des enfants.
 ○Si la batterie n'est pas correctement remplacée, il y aura un accident d'explosion, qui ne peut être remplacé qu'avec le même type de batterie.
 ○Les batteries ne peuvent pas être exposées à des conditions telles que le soleil, le feu ou des conditions de surchauffe similaires.

Warnungen DE

○Bitte lesen Sie zuerst diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um eine ordnungsgemäße Verwendung und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.
 ○Für den ersten Gebrauch wird eine volle Ladung empfohlen.
 ○Bitte verwenden und lagern Sie das Produkt bei Raumtemperatur.
 ○Bitte werfen und lassen Sie das Produkt nicht fallen, um Schäden zu vermeiden.
 ○Bitte setzen Sie das Produkt keinem Feuer, hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung usw. aus.
 ○Bitte verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine organischen Lösungsmittel oder andere Chemikalien.
 ○Bitte lassen Sie keine kleinen Partikel in das Produkt gelangen.
 ○Bitte halten Sie die Lautstärke des Lautsprechers moderat um vorübergehende oder dauerhafte Hörstörungen zu vermeiden.
 ○Bitte zerlegen Sie das Produkt nicht und nehmen Sie keine Änderungen an der Struktur oder Teilen davon vor.
 ○Bitte bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 ○Wenn die Batterie nicht ordnungsgemäß ausgetauscht wird, liegt ein Explosionsrisiko vor, nur durch denselben Batterietyp ersetzt werden kann.
 ○Batterien (Batteriepacks) dürfen keinen Bedingungen wie Sonnenschein, Feuer oder ähnlichen Überhitzungsbedingungen ausgesetzt werden, d.h. Bedingungen wie das direkte Sonnenlicht, Feuer oder des conditions de surchauffe similaires.

AVVERTENZA IT

○ Per garantire un uso corretto e un funzionamento senza problemi, leggere attentamente questo manuale d'uso.
 ○ Per il primo utilizzo, si consiglia di caricarlo completamente.
 ○ Si prega di utilizzare e conservare il prodotto a temperatura ambiente.
 ○ Non esporre il prodotto a fuoco, temperatura elevata, luce solare diretta, ecc.
 ○ Si prega di mantenere moderato il volume dell'altoparlante per evitare disturbi dell'udito temporanei o permanenti.
 ○ Non utilizzare solventi organici o altre sostanze chimiche per pulire il prodotto.
 ○ Non lasciare che piccole particelle entrino nel prodotto.
 ○ Non smontare il prodotto o apportare modifiche alla struttura del prodotto o a qualsiasi parte di esso.
 ○ Se la batteria non viene sostituita correttamente, ci sarà un incidente di esplosione, solo lo stesso tipo di batteria può essere sostituito.
 ○ La batteria (batteria) non deve essere esposta a tali raggi solari, incendi o simili condizioni di surriscaldamento.
 ○ Non gettare e far cadere il prodotto per evitare danni.

注意事項 JP

○二D取扱説明書を大<書頭上、正L<書使<之U。
 ○必要台時仁二費仁谷九石太と、本書巻保管U<龙过。
 ○本製品、室温C二使用、保存L<龙过。
 ○油煙、蒸気、湿度、塵二口C多(場所C使用L石<龙过。
 ○ラーター、暖房送風口、又トープ等熱左變寸石設置(了了念心)O近<C保存L<过U。
 ○破損左防一大込、本製品左落七L大入投(了大与<C下之。
 ○定格電圧C了了夕夕<製品左充電L<C龙过。
 ○八了了力念未九石製品左直射日光均炎松过、過度熱仁过了石U<C龙过。
 ○本製品花分解<修理<改造寸石之。品質保証: 無効七念与未寸。
 ○廿一了了寸未寸<修理必要本際仁力、又夕又一廿一了了仁石間<合和世<龙过1。
 ○大寺公音量<長時間続付(聽<七、聽力仁惡影響左与元二之補寸。特仁長時間無力大石C使用際志、大寺音量体避付(龙过U。
 ○小之龙方子機(手)屬之仁二乃仁保護L<C龙过。

Precauciones ES

○ Para asegurar el uso correcto y la operación sin problemas, lea por favor este manual del usuario cuidadosamente primero.
 ○ Para el primer uso, se recomienda cargar completamente.
 ○ Utilice y almacene el producto a temperatura ambiente.
 ○ No exponer el producto al fuego, altas temperaturas, luz solar directa, etc.
 ○ Mantenga el volumen de los altavoces a un nivel moderado para evitar problemas de audición temporales o permanentes.
 ○ No utilice disolventes orgánicos u otros productos de limpieza químicos.
 ○ No permita que las partículas pequeñas entren en el producto.
 ○ Si desmonte el producto ni modifique su estructura ni ninguna de sus partes.
 ○ Si la batería no se reemplaza correctamente, se producirá un accidente de explosión. Solo se puede reemplazar el mismo tipo de batería.
 ○ La batería (paquete de baterías) no debe ser expuesta a tal luz solar, fuego o condiciones de sobrecalentamiento similares.
 ○ No tire ni deje caer el producto para evitar daños.

경고 KO

○ 올바르게 사용되고 장애가 발생하지 않도록 하려면 먼저 이 사용자 안내서를 자세히 읽어 보십시오.
 ○ 처음 사용할 때는 충전하는 것이 좋습니다.
 ○ 제품을 실온에서 사용하고 저장하십시오.
 ○ 제품을 불, 고온, 햇빛 직사 등의 환경에 노출시키지 마십시오.
 ○ 일시적 또는 영구적인 청력 손상을 방지하기 위해 스피커 볼륨을 적당히 유지하십시오.
 ○ 유가용매 또는 기타 화학물질을 사용하여 제품을 청소하지 마십시오.
 ○ 작은 알갱이가 제품에 들어가지 않도록 하세요.
 ○ 제품을 분해하거나 제품 구조 또는 일부를 수정하지 마십시오.
 ○ 배터리를 제대로 교체하지 않으면 폭발 사고가 발생할 같은 종류의 배터리만 교체할 수 있다.
 ○ 배터리 (배터리 팩) 는 이러한 햇빛, 화재 또는 이와 유사한 과열 조건에 노출되어서는 안 됩니다.
 ○ 파손되지 않도록 제품을 버리지 마십시오.

Technical Specification 技术规格

EN	CN
Wireless version V5.2 Charging voltage: DC 5V Working voltage: 7.4V Transmission distance: 10m Frequency range: 20Hz-20KHz Speaker: Φ67mm*2 SNR: ≥85dB Distortion: 1% Weight: 930g Size: 228*103*105mm	无线版: V5.2 充电电压: DC 5V 工作电压: 7.4V 传输距离: 10m 频率范围: 20Hz-20KHz 喇叭: Φ67mm*2 信噪比: ≥85dB 失真: 1% 重量: 930g 尺寸: 228*103*105mm

FR	JP
Version Wireless: 5.2 Tension de charge: DC 5V CHaut-parleur: Φ67mm*2 Distance de transmission: 10 m Réponse en fréquence: 20Hz-20KHz Rapport signal sur bruit: ≥85dB Tension de fonctionnement: 7.4 V Distorsion: <1 % Poids: 930g Taille: 228*103*105mm	Wirelessバージョン: 5.2 充電電圧: DC 5V スピーカー: Φ67mm*2 伝送距離: 約10m 周波数帯域: 20Hz-20KHz 信号対雑音比: ≥85dB 動作電圧: 7.4V 歪み: <1% 重量: 930g サイズ: 228*103*105mm

DE	KO
Wireless-Version: 5.2 Ladespannung: DC 5V Lautsprecher: Φ67mm*2 Übertragungreichweite: ca. 10m Frequenzgang: 20Hz-20KHz Signal-Rausch-Verhältnis: ≥85dB Betriebsspannung: 7.4 V Verzerrung: <1% Gewicht: 930g Größe: 228*103*105mm	무선 버전 5.2 충전 전압: DC 5V 작동 전압: 7.4V 전송 거리: 10m 주파수 범위: 20Hz-20KHz 스피커: Φ67mm*2 SNR: ≥ 85dB 왜곡: <1% 무게: 930g 크기: 228*103*105mm

IT

Versione Wireless: 5.2
Tensione di carica: DC 5V
Tensione di esercizio: 7,4V
Distanza di trasmissione: 10m
Gamma di frequenza: 20Hz-20KHz
Relatore: Φ67mm*2
SNR: ≥85dB
Distorsione: <1%
Peso: 930g
Dimensione: 228*103*105mm

ES

Versión Wireless: 5.2
Voltaje de entrada: DC5V
Altavoz: Φ67mm*2
Distancia de transmisión: 10m
Respuesta de frecuencia: 20Hz-20KHz
SNR: ≥85dB
Voltaje de funcionamiento: 7.4 V
Distorsión: < 1%
Peso: 930g
Dimensión: 228*103*105mm

12V NO 12V

有毒有害物质成份及含量表

为了对应中国电子信息产品污染限制管理方法, 提供如下包括电子产品部品名称及有毒有害物质的样式

部品名称	有毒有害物质或元素含量					
	Pb 铅	Hg 汞	Cd 镉	Cr ⁶⁺ 六价铬	PBB 多溴联苯	PBDE 多溴二苯醚
印刷电路板	X	○	○	○	○	○
使用说明书	○	○	○	○	○	○
塑料和聚合物部件	○	○	○	○	○	○
标准电池	X	○	○	○	○	○

注意:
 1. "○" 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。
 2. "X" 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超过SJ/T11363-2008标准规定的限量要求。
 3. 上述 "X" 标示的部品符合RoHS指令, 欧洲联盟议会制定了电子产品中限制使用有害物质的2002/95/EC法令。

10 此电子信息产品在说明书所述的使用条件下使用本产品, 含有的有毒有害物质或元素不致发生外泄, 不致对环境造成污染或对人身、财产造成严重损害的期限为10年。

○消费者若要使用电源适配器充电, 则应购买配套使用获得CCC认证并满足标准要求的电源适配器。
 ○If consumers use a power adapter to charge, they should purchase a matching set of CCC certification and meet the standards Required power adapter.

